



Od redakcji

Być może słyszeli Państwo nieraz, że najbardziej liczy się wnętrze. W architekturze trudno jest mówić o tym, co jest najistotniejsze – ale

pewnym jest, że i tu jest ono bardzo ważnym elementem – bo dopełniającym całość obiektu architektonicznego. Bez wnętrza budowle nie miałyby szans spełniać swoich ról względem podstawowego kryterium oceny – funkcjonalności dla człowieka. Ukształtowanie przestrzeni najbliższej człowiekowi w sposób znaczący wpływa na jego codzienną aktywność. Dobrze zagospodarowana przestrzeń daje oddech.

Architektura powinna być podstawą, ważniejszą od dekoracji. Przemyślana, harmonijna – to możliwość nadania wnętrzu znaczeń. Architektura wewnątrz odzwierciedla umiejętność wielopoziomowego myślenia projektanta. To pasja i świadomy wybór.

Projektant musi przedyskutować wiele warstw znaczeniowych, zagadnień i funkcji pomieszczenia. Ma na względzie komunikację użytkownika z wnętrzem poprzez takie czynniki jak barwa, kontrast, forma, proporcja, rytm, skala... Pamięta o akustyce, a przede wszystkim – znaczeniu miejsca. Architektura wewnątrz to właściwa identyfikacja ludzkich potrzeb w określonym miejscu. Ważne jest, aby sprawdzała się ona dla każdego, nie tylko przeciętnego użytkownika. Współcześnie szczególną i wręcz bazową wartością miejsca jest jego dostępność i wygoda dla każdego, kto może znaleźć się w jego granicach. Mieszkań nie zdobyją już meblościanki, szpitale i szkoły – blade lamperie, a obiektów sportowych – spróchniałe drewniane drabinki na białych ścianach. Dawno już porzucono przestarzałe przyzwyczajenia projektowe na rzecz nowego, orzeźwiającego myślenia.

Dziś wnętrze nie równa się czterem ścianom. Design otwiera nas na nowe przeżycia podczas tego, co powszednie. Niech wnętrza będzie dla nas zagadką do codziennych odkryć. W końcu Frank O. Gehry, wybitny architekt naszych czasów poleca iść naprzód i odkrywać nieznanie. Dlatego teraz, w bieżącym numerze Buildera, stawiam przed Państwem ten dodatek, powtarzając za nim – Let the experience begin!

Danuta Burzyńska
Redaktor Naczelna



kwiecień 2010

Fot. arch. Megachemie



**Biznes
to sztuka**
■ 16



**Mostowcy w centrum
uwagi** ■ 20

Informacje..... 6

BIZNES

WYWIAD Z OKŁADKI

W żywiole biznesu16

Rozmowa z Tomaszem Szubą, Prezesem Zarządu firm Megachemie Sp. z o.o., Neoxe Sp. z o.o., Tines S.A.

PONTIFEX CRACOVIENSIS

Mostowe Oscary20

Grzegorz Przepiórka

DEBATA

Przetargi bez protestu24

RYNEK BUDOWLANY

Cenowe zmowy czy rutynowe działania?26

Adam Zyzman

BUDOWNICTWO ENERGETYCZNE

Modernizacja polskiej energetyki30

Bartłomiej Sosna

PROJEKTY ŚWIATA

Hotel Andel's – fabryka po liftingu32

BUDYNIEM wewnątrz

Ekologiczny trend36

Barbara Rokicińska

Nanotechnologiczny trend42

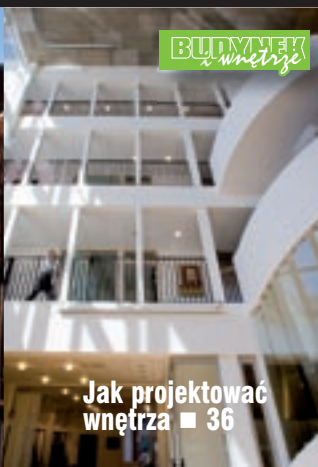
Krzysztof Langer, Jerzy J. Langer



+ i - przetargów bez protestu ■ 24



Tradycja
i nowoczesność ■ 32



Jak projektować
wnętrza ■ 36

BUDYMEK
i wnętrza



Nanownętrza
■ 42



Tynki renowacyjne
■ 66

Na dziurawym
szlaku ■ 70



Magazyny na miarę
czasów ■ 74

Estetyka i funkcjonalność – wymagania niezależne od mody.....	46
Rockfon – sufity do każdego wnętrza.....	48
Ściany i sufity dla wymagających.....	50
Nowe trendy.....	52
Barbara Rokicińska	
Okno w aranżacji pomieszczeń.....	58
Niestandardowe efekty dekoracyjne z Magnat Style.....	60
Viessmann – w trosce o klimat Twojego domu	62

TECHNOLOGIE

BUDOWNICTWO ENERGOOSZCZĘDNE

Wskaźnik EP. Część 6.....	65
Paweł Wierzowiecki	

SYSTEMY RENOWACJI I IZOLACJI

Nowe możliwości dla starych budynków.....	66
Lesław Hebda	

BUDOWNICTWO KOMUNIKACYJNE

Krajobraz po ziemi.....	70
Mirosław Graczyk	

MAGAZyny WYSOKIEGO SKŁADOWANIA

Wybrane systemy technologii logistycznych.....	74
Manfred Frejno	

RYNEK.....	78
------------	----

Builder

Adres redakcji i wydawnictwa

02-729 Warszawa, ul. Rolna 155
tel. 22 853 06 87 do 88, fax 22 853 06 86
builder@pwbmedia.pl,
reklama@pwbmedia.pl
www.ebuilder.pl

Rada Programowa

prof. zw. dr hab. inż. Kazimierz Szulborski
– przewodniczący,
prof. dr hab. inż. Leonard Runkiewicz,
prof. dr hab. inż. Kazimierz Cieszyński,
prof. dr hab. inż. Jerzy Hoła,
dr hab. inż. Zdzisław Hejducki
– wiceprzewodniczący,
dr inż. Mariusz Gaczek,
dr inż. Józef P. Adamowski,
dr inż. Jan Gierczak,
dr inż. Marek Sawicki,
dr inż. Andrzej Stańczyk,
mgr inż. Miłosz Węclawski,
mgr inż. Czesław Sokołowski,
mgr inż. Małgorzata Chojnacka,
mgr inż. Karol Kramarz,
mgr Marian Brzóska

Redaktor Naczelna

Danuta Burzyńska

Redakcja i współpraca

Grzegorz Przepiórka, Justyna Sobiecka,
Adam Zyżman, Magdalena Rademacher

Redaktor Serwisów Internetowych

Magdalena Rademacher

Korekta

Magdalena Rademacher

Dyrektor Marketingu i Sprzedaży

Dominik Suwirski

Zespół Biura Reklamy

Monika Brojek, Damian Janicki
Magda Rumocka, Anna Wiśniewska

Dyrektor Artystyczny

Wojciech Jazwiński

Grafik

Jakub Dobrowolski

Koordinator ds. Wydawniczych

Wioletta Domeradka

DTP

PI Projekty Indywidualne
30-418 Kraków, ul. Zakopiańska 9/509

Kolportaż

prenumerata redakcyjna, prenumerata
RUCH, KOLPORTER; sprzedaż sieć EMPIK,
salony prasowe RUCH i KOLPORTER,
wybrane kioski; podczas targów
i wystaw budownictwa

Wydawca

PWB MEDIA

02-729 Warszawa, ul. Rolna 155

Prezes

Marek Zdziebłowski

Wiceprezes, Dyrektor Wydawnictwa

Beata Żuraw-Zdziebłowska

Sekretariat wydawnictwa

Dorota Bartosiewicz

Wszystkie materiały są objęte prawem
autorskim. Przedruki i wykorzystanie materiałów
wyłącznie za zgodą redakcji. Redakcja
zastrzega sobie prawo do skracania tekstów
i zmiany tytułów nadesłanych materiałów.
Redakcja nie odpowiada za treść reklam
i materiałów promocyjnych.

pwbmedia:

– członek Łoży Złotej

Business Centre Club,

Builder – laureat I i XI edycji Medalu
Europejskiego



PRENUMERATĘ PRZYJMUJE: REDAKCJA, RUCH, KOLPORTER